



תפלת הדרך Traveler's Prayer

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם,
וְתַצְעִידֵנוּ לְשָׁלוֹם, וְתִדְרִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם, וְתַגִּיעֵנוּ לְמַחֲזוֹ חֲפָצֵנוּ לְחַיִּים
וְלִשְׂמֵחָה וְלְשָׁלוֹם [add for same day return < add for same day return >] וְתַחְזִירֵנוּ לְבֵיתֵנוּ לְשָׁלוֹם]. וְתַצִּילֵנוּ
מִכָּף כָּל אוֹיֵב וְאוֹרֵב בַּדֶּרֶךְ, וּמִכָּל מִינֵי פְרַעֲנִיּוֹת הַמַּתְרַגְּשׁוֹת לָבוֹא
לְעוֹלָם, וְתִשְׁלַח בְּרָכָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יַדֵּינוּ, וְתִתְּנֵנוּ לְחַן וְלַחֲסֵד
וְלִרְחָמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ, וְתִשְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ, כִּי אֵל-
שׁוֹמֵעַ תִּפְלָה וְתַחֲנוּן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי, שׁוֹמֵעַ תִּפְלָה.

May it be favorable before You, O ETERNAL, our God and God of our ancestors, to lead us in peace, to direct our steps in peace, and to guide us in peace. Bring us to our destination – for life, joy, and peace [for same day return, add: and bring us back to our homes in peace]. Rescue us from the clutches of any enemy or ambusher, and from any robbers or dangerous animals that may seek to hurt or detain us on the way, and from any and all kinds of divine punishment that may be ready to storm the world. Send blessing and success into all our endeavors. May we be found worthy of grace, lovingkindness, and compassion in Your eyes and in the eyes of all who behold us. O hearken to the call of our supplications, for You are God Who hearkens to prayer and supplication. **Blessed are You, O ETERNAL, Hearer of prayer.**

Many say the following verses 3x each respectively; others say them only once or skip them:

כִּי מִלְּאֲכִיו יִצְוֶה לְךָ לְשִׁמְרָךְ בְּכָל דְּרָכֶיךָ. יי יִשְׁמַר צֵאתְךָ וּבואֶךָ
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

For he will instruct His angels on your behalf, to protect you in all your ways. May THE ETERNAL guard your going out and your coming in, from now until all eternity.

וַיַּעֲקֹב הַלֵּךְ לְדַרְכוֹ וַיִּפְגְּעוּ בוֹ מִלְּאֲכֵי אֱלֹהִים. וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כִּפְאוֹשֶׁר
רָאם, מַחֲנֵה אֱלֹהִים זֶה, וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא מַחֲנַיִם.

Yaakov (*Jacob*) continued on his way, and angels of God met him. When Yaakov saw them, he said, "This is the camp of God." He named the place 'Machanayim' (*Twin Camps*).

יְבָרְכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ. יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ, וַיַּחֲנֶךָ. יֵשָׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ,
וַיִּשֵׁם לְךָ שָׁלוֹם.

May THE ETERNAL bless you and safeguard you. May THE ETERNAL shine His countenance upon you and be gracious to you. May THE ETERNAL turn His countenance to you and establish peace for you.

Addition to Traveler's Prayer for Airplane Flights

אִם-אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אַתָּה וְאַצִּיעָה שְׂאוֹל הַנֶּחֱדָ:
אִשָּׂא כַנְפֵי-שָׁחַר אֲשַׁכְנֶה בְּאַחֲרֵית יָם:
גַּם-שָׁם יְדָךְ תִּנְחֵנִי וְתֹאחֲזֵנִי יְמִינְךָ:

If I ascend up to the heavens, You are there;
If I spread out my bed in the grave, behold, You are there.

If I take up the wings of dawn,¹ if I dwell at the furthest west,²

There, too, Your hand will guide me, and Your right hand will hold on to me.

(Tehillim 139:8-10)

וְיִהְיֶה רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שֶׁתִּשְׁמְרֵנוּ מִרוּחַ סוּעָה מִסַּעַר וּמִצָּעַר, וְתוֹצִיא
רוּחַ טוֹב מֵאוֹצְרוֹתֶיךָ לְהַנְהִיג אֶת סְפִינַת הָאָוִיר, וְחִזֵּק כָּל מְנַהֲגֶיהָ
שִׁינְהֶגוּ אוֹתָהּ כָּרְאוּי, וְהִגִּיעֵנוּ אֶל מְחֹז חֲפָצֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּלִי
שׁוֹם פֶּחַד.

May it be favorable before You that You guard us from sweeping wind, from tempest, and from suffering. May You bring forth from Your storehouses a wind that is beneficial to direct the airplane, and strengthen all its captains and navigators that they should guide us correctly. Please enable us to reach our desired destination for life, for peace, and without terror.

שְׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי, אֵל אֲבוֹשׁ כִּי חָסִיתִי בְּךָ.
וְאַנְחֵנוּ נְבָרְךָ יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּ-הָ:

“Protect my soul and save me; let me not be ashamed, for I have taken refuge in You.”³

“For we will bless THE ETERNAL from now and until eternity. Praise God!”⁴

-
1. Even if I had wings and could fly as fast as the spreading light of a new day ...
At the crack of dawn, the first rays of sunlight begin to spread across the expanse of the horizon like a mighty bird spreading its shining wings. The dazzling light envelops the earth, just as God's all-pervasive Presence encompasses the entire globe
(*Rashi; Ibn Ezra*) -- as quoted from Artscroll Tehillim Vol. 2.
 2. No matter how far I were to go, I would not be distant from You (*Radak*) -- Artscroll Tehillim Vol. 2.
 3. Tehillim 25:20
 4. Tehillim 115:18